Livre de la purification

Chapitre des eaux

زاد المستقنع في اختصار المقنع

Annotation de l'étudiant
Jérémy fils d'Alain Malanguerray de Normandie

كتاب الطهارة
➔ كتب a pour signification le fait de regrouper et en l'occurrence ici des écritures. ➔ كتيبة est un groupe de chevaux ou même un groupe armé.
الطهارة لغة : النظافة والنزاهة عن الأقذار الحسية والمعنوية ➔ Quant à la pureté linguistique, c'est la propreté et la préservation des impuretés concrètes comme abstraites.

وهي ارتفاع الحدث وما في معناه وزوال الخبث
➔ الحدث a pour signification linguistique un événement qui vient de se produire. ➔ Quant à sa définition religieuse : ما ينقض الوضوء أو يجب الغسل C'est ce qui annule la pureté rituelle ou ce qui rends obligatoire les ablutions.
➔ Il s'agît du fait de lever l'empêchement d'une adoration conditionnée par la pureté rituelle comme ce qui va dans son sens à l'instar d'une purification surérogatoire ainsi que du fait d'éliminer toute impureté (نجاسة).
النجاسة إصطلاحا : هي عين مستقذرة شرعا ➔ La définition religieuse de l'impureté est comme suit : « C'est un corps considéré impur par la législation. »
L'impureté est de 2 types :

➔ L'impureté intrinsèque (النجاسة العينية) : Il s'agît là de l'impureté inhérente qui ne peut être enlevé à l'instar de celle du chien ou du porc.

➔ L'impureté de jugement (النجاسة الحكمية) : Il s'agît là de l'impureté qui peut être éliminée d'un corps, d'un vêtement ou d'un endroit préalablement souillé par celle-ci.

➔ L'auteur aurait dû rajouter وما في حكمه pour évoquer le jugement de الإستجمار.

المياه ثلاثة

➔ Quant aux catégories d'eaux, elles sont au nombre de 3. D'ailleurs, l'action de réunir entre tous les textes pour en déterminer un nombre se nomme الاستقراء.

[١] طهور : لا يرفع الحدث ولا يزيل النجس الطارئ غيره وهو الباقي على خلقته

➔ Quant à l'eau purifiante, rien n'enlève un hadath ni n'élimine une impureté temporaire (نجاسة حكمية) si ce n'est par l'utilisation de cette dernière.

➔ Il s'agit là de l'eau qui est demeurée telle qu'elle fût créé à l'instar l'eau de pluie ou de l'eau de source.

➔ Cependant ce type d'eau n'est pas le seul doté d'un caractère purificateur.

فإن تغير بغير ممازج : كقطع كافور ودهن أو بملح مائي أوسخن بنجس : كره

➔ Quant à l'eau purifiante qui a été modifiée par autre qu'une matière soluble (qui n'a pas subit de mélange) :

- L'auteur évoque ici l'exemple d'un morceau de camphre, de graisse/huile ou de sel marin.

➔ Ou encore de l'eau qui a été chauffée par une impureté et l'utilisation de toute ces eaux est détestable mais elles ne perdent pas leurs caractère purificateur.

قاعدة : المكروه يزول بالحاجة

La détestabilité disparaît par la présence du besoin.

وإن تغير : بمكثه أو بما يشق صون الماء عنه من نابت فيه وورق شجر أو بمجاورة ميتة أو سخن بالشمس أو بطاهر لم يكره

L'utilisation de ces 4 types d'eaux au caractère purificateur n'est pas détestable :

- ➔ Une eau ayant subit une stagnation avancé dans un récipient, une bouteille de plastique ou même dans un lac.
- ➔ Une eau de laquelle il est très difficile de la préserver des germes, des plantes aquatiques ou des feuilles d'arbres.
- ➔ Une eau ayant subit l'avoisinage d'une carcasse sans qu'il n'y ai eu de contact direct.
- ➔ Une eau ayant subit un réchauffement par le soleil ou par une chose pure tel que les excréments d 'une bête pûre.

وإن استعمل في طهارة مستحبة : كتجديد وضوء وغسل جمعة وغسلة ثانية وثالثة :كره

L'utilisation d'une eau issue d'une purification recommandée à l'instar de ces 3 exemples est détestable mais elle garde son caractère purificateur :

- ➔ D'un renouvellement surérogatoire de la petite toilette rituelle.
- ➔ De la grande toilette rituelle à l'occasion du jour du vendredi.
- ➔ Du 2ème et 3ème lavage des membres lors d'une purification rituelle.

وإن بلغ قلتين : وهو الكثير (وهما خمسمائة رطل عراقي تقريبا)

Quant à ce qui atteint l'équivalent de 2 jarres, on le nomme الكثير (grande quantité) :

- ➔ Cela équivaut à environ 500 litres irakiens de l'époque de l'auteur. Ce qui nous donne approximativement 281,25 litres contemporains.

- ➔ En deçà de cela, on le nomme اليسير (petite quantité).

فخالطته نجاسة : غير بول آدمي أو عذرته المائعة فلم تغيره أو خالطه البول أو العذرة ويشق نزحه كمصانع طريق مكة فطهور

Ces types d'eau qui ont été mélangées à une impureté gardent leur caractère purificateur :

- ➔ Lorsqu'une grande quantité d'eau est mélangée à une impureté en dehors de l'urine humaine et de ses selles fluides et que cela n'entraîne aucune altération du goût, de la couleur ou de l'odeur.
- ➔ Lorsqu'une grande quantité d'eau mélangée à des urines et selles humaines qu'il est très difficiles (voir impossible) d'éliminer comme pour les canaux de la route de la Mecque.



ولا يرفع حدث رجل طهور يسير خلت به امرأة لطهارة كاملة عن حدث

- ➔ Quant à une eau purificatrice en petite quantité servant pour la toilette rituelle complète d'une femme qui se trouve être seule avec cette eau, alors cette dernière ne pourra pas enlever le hadath d'un homme.

[٢] وإن تغير لونه أو طعمه أو ريحه : بطبخ أو ساقط فيه أو رفع بقليله حدث أو غمس فيه يد قائم من نوم ليل ناقض لوضوء أو كان آخر غسلة زالت النجاسة بها : فطاهر

Les 5 types types d'eaux qui suivent perdent leurs caractère purificateur mais restent pures :

- ➔ Lorsque l'eau purifiante modifiée dans sa couleur, son goût ou son odeur par la cuisson comme pour le thé, un bouillon de légume, etc.

- ➔ Lorsque l'eau est modifié par ce qui tombe dedans alors que l'eau est en petite quantité tel que du café soluble, du sel minéral ou tout autre élément qui en altérerait les caractéristiques.
- ➔ Lorsque l'on enlève le hadath d'une personne avec une eau en petite quantité.
- ➔ Lorsque celui qui s'éveille d'un sommeil nocturne (annulatif de la pureté rituelle) et trempe complètement sa main (jusqu'au coude) dans une eau purifiante sans s'être purifié au préalable.
- ➔ Lorsqu'un corps, au vêtement ou un endroit souillé par une impureté, ces éléments devenus impur ne seront purifiés qu'après le 7ème lavage. Avant ce 7ème lavage, l'eau purifiante utilisée pour cette purification deviendra impure au contact de l'impureté.

[٣] والنجس : ما تغير بنجاسة أولاقاها وهو يسير أو انفصل عن محل نجاسة قبل زوالها

Il s'agît là de l'eau impure :

- ➔ Quant à l'eau souillée par un mélange ممزاج avec une impureté.
- ➔ Quant à l'eau souillée par la proximité ملاقاة/مجاورة d'une impureté.
- ➔ Quant à l'eau en contact avec un élément souillé avant le 7ème lavage, sa purification.

Concernant la fa'idah : 2 moyen existent pour voyelliser un mot :

- ➔ Le qiyass qui est l'échelle, la règle à laquelle répondent la majorité des mots.
- ➔ Le sam` qui est le moyen qui est l'écoute des arabes et le retour au dictionnaire.
- ➔ Dans le cas présent, النجس peut prendre soit une fatha, une kasra ou une damma.

فإن أضيف إلى الماء النجس : طهور كثير غير تراب ونحوه أو زال تغير النجس الكثير بنفسه أو نزح منه فبقي بعده كثير غير متغير طهر

Les différents moyens de purifier une eau impure :

- ➔ Il convient d'augmenter sa quantité avec une eau purifiante jusqu'à atteindre l'équivalent de 2 jarres et rien ne purifiera cette eau en dehors d'une eau purifiante.
- ➔ Une météo aride ou tout autre élément en dehors de la volonté humaine peut faire disparaître l'impureté que ce soit par le soleil, le vent ou autre.
- ➔ Il convient d'enlever une impureté et son eau d'une eau en grande quantité qui a été

souillée par celle-ci.

وإن شك في نجاسة ماء أو غيره أو طهارته : بنى على اليقين

Il s'agît là d'une situation dans laquelle est émis un doute sur la pureté ou l'impureté d'une eau ou autre que cela. Auquel cas nous reviendrons sur le dernier élément emprunt de certitude, voyons quelques exemples :

- Lorsque l'on ne sait pas si l'eau est rentrée en contact avec une impureté, le dernier élément emprunt de certitude est la pureté.
- Lorsque l'on sait que l'eau est rentrée en contact avec une impureté sans savoir pour autant si ce contact a souillée l'eau, l'a rendue impure.
  Comment ne pas savoir ?!
  Imaginons une personne privé du sens de l'odorat, il constate que le goût n'a pas changé, que la couleur de l'eau n'a pas changée. Mais comme il est privé d'odorat, il ne sait pas si l'eau est devenue impure. Le dernier élément emprunt de certitude est l'impureté.
- Lorsque l'on sait que l'eau est rentrée en contact avec une impureté, qu'elle est devenue impure mais sans savoir pour autant si cette eau sera purifiée en enlevant l'impureté ainsi que l'eau rentré en contact avec elle.
  Comment imaginer une telle situation !?
  Prenons le cas d'une personne aveugle, il commence à vider l'eau sans pour autant savoir si l'eau qui restera à la fin sera pure ou non.
  Le dernier élément emprunt de certitude ici est l'impureté.

- L'on tire cette règle d'un hadith bien connu :

إذا شك أحدكم في صلاته فليطرح الشك وليبن على ما استيقن

Lorsque l'un d'entre vous doute dans sa prière, qu'il jette le doute et bâtisse sur sa certitude.

وإن اشتبه طهور بنجس : حرم استعمالهما ولم يتحر

Quant à la confusion entre une eau purifiante et impure (ou une eau licite et illicite) et l'on pourrait ajouter وإن اشتبه مباح بمحرم :

- Il s'agît là de l'interdiction de l'utilisation de ces 2 eaux sauf si l'on sait que l'élément permis est en grande quantité.
- Ayant cette confusion, l'on n'enquêtera pas sur ces eaux.

➔ Quant au hadith sur lequel s'appuie cette règle, il s'agît de :

دع ما يريبك إلى ما لا يريبك

Délaisse ce qui te fait douter pour ce qui ne te fait pas douter.

ولا يشترط للتيمم : إراقتهما ولا خلطهما

➔ L'accomplissement des ablutions sèches (التيمم) n'est pas conditionné par le fait de renverser ces 2 eaux. L'auteur cite cela car certains savants ont opté pour cet avis.

➔ Il n'est pas non plus conditionné par le fait de mélanger ces 2 eaux car l'on risquerait de gâcher une eau purifiante sauf si on atteindrait l'équivalent de 2 jarres en effectuant ce mélange. Ce dernier hérite donc d'un caractère purificateur sous conditions que les caractéristiques de l'eau soient revenue à l'heure état initial (telles qu'Allah les a créées).

قاعدة : الوسائل لها أحكام المقاصد

Les moyens portent les mêmes statuts que leurs finalités.

وإن اشتبه بطاهر : توضأ منهما وضوءا واحدا من هذا غرفة ومن هذا غرفة وصلى صلاة واحدة

➔ Quant à la confusion entre une eau purifiante et une autre simplement pure, on accomplira une purification rituelle en utilisant les 2 eaux.

➔ Pour illustrer au mieux ce propos, imaginons remplir ces 2 mains d'une eau pour effectuer le lavage du visage. Une fois ce lavage effectué, on recommencera le même lavage avec l'autre eau jusqu'à compléter la purification rituelle. Ainsi l'on sera certain d'être en état de purification rituelle.

➔ La certitude de la pureté rituelle étant acquise, l'on ne prie donc qu'une fois.

وإن اشتبهت ثياب طاهرة بنجسة أو بمحرمة : صلى في كل ثوب صلاة بعدد النجس وزاد صلاة

Quant à la confusion entre un vêtement pur et un autre souillé par une impureté (il est possible de faire une analogie de cette mas²ala entre un vêtement licite et un autre illicite) :

- L'on priera dans le nombre de vêtement susceptible d'être souillés ou illicite et de compléter par une dernière prière pour être certains d'avoir prier dans un vêtement pur ou licite. Imaginons que l'individu achète 10 chemises supposées être en soie synthétique mais il apprends que parmi ces 10 chemises, il y en a 2 en soie naturelle. L'individu priera dans 2 chemises différentes puis priera un 3ème fois dans une 3ème chemises pour être certain d'avoir prier avec une chemise en soie synthétique.
- Il convient de mettre dans chaque prière l'intention d'effectuer une prière obligatoire.
- Le vêtement impur ou illicite à éviter devra couvrir l'intimité de l'individu, dans le cas contraire l'on se passera simplement de ce vêtement.